

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Saturno 8 0 424 UNS	CH 4713 33

Constructeur	S A M E S.p.A., Viale Lombardia, I-24047 Treviglio Italia		
Identification	"424 UNS"	sur la plaquette du constructeur	
	"SAT S "	devant le No du châssis	
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur le carénage de la direction		
N° du châssis	à droite, latéralement sur la boîte c.v.		
Identification du moteur	"1054/P" à droite, latéralement sur le bloc, sous la pompe d'injection		
Importateur principal	Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, Route des Arsenaux, 1700 Fribourg *		
Véhicule homologué	SAT S * 14 328 *		

Châssis				Moteur					
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	S A M E	Type	DA 1054/P		
Direction	mécanique avec assistance hydraulique			Construction	en ligne	Temps	4		
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	D	Position	avant		
Nombre de vitesses	2 x 4	Entraînement	arrière; blocage différ.	Refroidissement	air	Nombre cylindres	4		
Frein de service	mécanique, à disques, sur les roues arrière			Alésage	105	Course	120		
	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage			Cylindrée	4154	CV-impôt	21,16		
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les roues arrière			Puissance en kW	57,5	à t/min	2100		
	identique au frein auxiliaire			CV	78 DIN				
Frein d'arrêt	-			Bruit à proximité	99	dB(A) à t/min	2100 +)		
Ralentisseur	-			Silencieux	1 = 620 x 143 x 95 mm				
Contrôle 2 circuits	-			Mesure des gaz	Bacharach	4,0			
					BOSCH noircissement 4,2 (Pd.max.)				
Carrosserie				Poids					
Nombre de portes	-		Indic. vitesse	avant	1000	arrière	1700	total	2700
Ceintures sécurité	-		Rétroviseurs	Charge utile	-				
Cale	-		Atelage	Poids total	1490	3550	5040		
Antivol	-			Garantie fabr.	-				
				Dimens. pneus	7.50 - 16	16.9 R 34	(Variantes ++)		
Nombre de places	1 + 2	av	centre	Ply/bars	6 / 2,25	6 / 1,3	voir		
				Charge	1490	4030	remarques)		
				pour V max	30	30			
Dimensions				Garantie poids remorqueable avec frein					
Longueur	intérieur	extérieur	Empattements	-					
		3830	2350	Garantie poids remorqueable sans frein					
Largueur	1700 -	2400	Essieu double	-					
		2390	Vole	Garantie poids de l'ensemble					
Hauteur	-		av	1320	-	2020	14000		
Porte à faux	lat	Voles		av	1300	-	2000		
	av	440	ar	ar	8000	-	8250		
	ar	1040	Braquage	g	-				
Distance volant - vers l'avant du véhicule -				Vitesse maximale selon le constructeur					
-				24,37 km/h					
-				Vitesse maximale testée					
-				25,00 km/h					
-				prise de force 59t/min, moteur 2100 t/min					

§)	
Equipement	
Feux de route	COBO 05100 DGM 7886
Feux de croisement	COBO 05100 DGM 7886
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R (E)
Feux stop	S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av ar 2+2/ I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux complémentaires	1/ lampe de travail
Eclairage plaque	
Essuie-glace	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1/ SEIMA e2 843
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur	
Marque et type	S A M E	Saturno 60 424 UNS
Homologation		
N°	CH	4713 33
Carrosserie		
Places	total 1 + 2 §)	avant
Poids à vide	2700	Carburant D
Charge utile		CV-impôt 21,16
Poids total		Cylindrée 4154

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Autres importateurs: Andreas Dachauer 7240 Kublis
W. Mahler Garage 8912 Obfelden
Koster AG Landmaschinen 9105 Schönengrund
E.A. Ferrazzini Macchine agricole, Via Pollini 12, 6850 Mendrisio

+) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max. 83,5 dB/A.
à proximité = microphone à 50 cm sur la droite du pot d'échappement, à 1,2 m du sol.

++) Variante de pneus: AV = 7.50 - 18 6 PR charge 1620 (2,25) V-max. 30 km/h
AR = 13.6 R 38 6 PR 3320 (1,6) 30 km/h
16.9 R 30 6 PR 3800 (1,3) 30 km/h

§) Equipement: la hauteur des feux de position, des feux rouges et des clignoteurs est admise pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires; lorsqu'équipé d'un cadre ou d'une cabine de sécurité, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- lorsque la largeur dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.